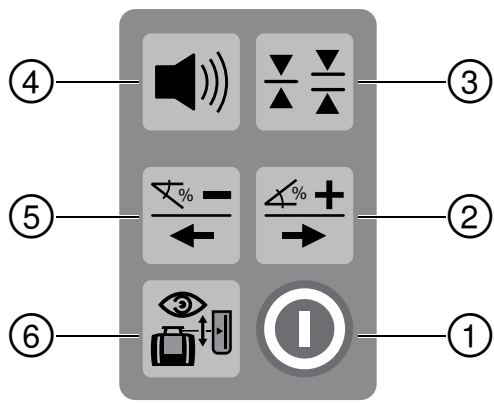
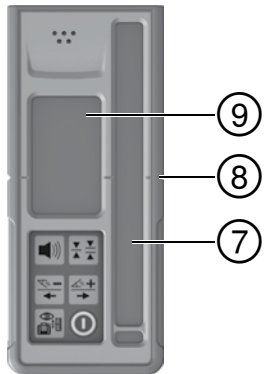
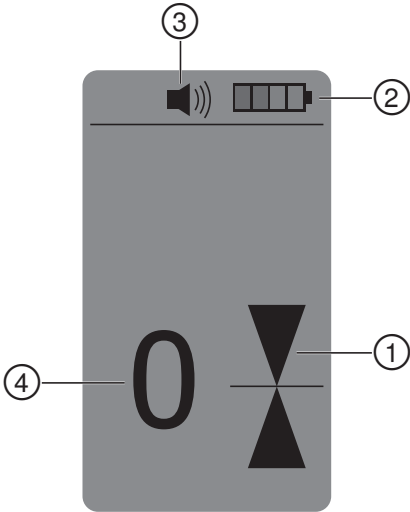


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Інструкція з експлуатації	uk
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作説明書	zh
操作说明书	cn





2

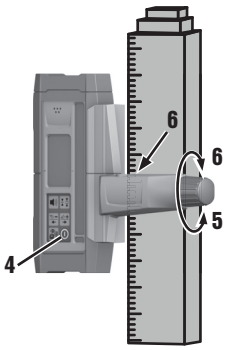
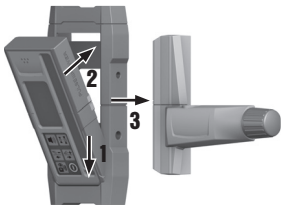


3

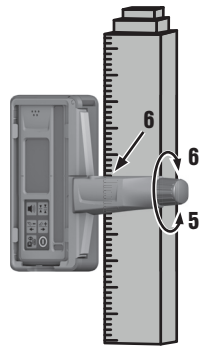
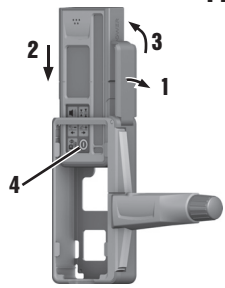


4

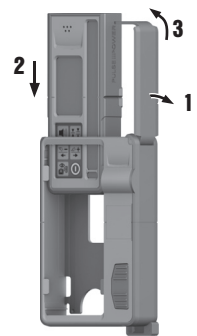
PRA 83



PRA 80



PRA 81



PRA 30 Lazer dedektörü/uzaktan kumanda

Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu daima alet ile birlikte muhafaza ediniz.

Aleti, üçüncü kişilere sadece kullanım kılavuzu ile birlikte veriniz.

İçindekiler	Sayfa
1 Genel bilgiler	154
2 Tanımlama	155
3 Teknik veriler	156
4 Güvenlik uyarıları	156
5 Çalıştırma	157
6 Kullanım	157
7 Bakım ve onarım	158
8 İmha	158
9 Aletlerin üretici garantisi	159
10 FCC uyarısı (ABD'de geçerli) / IC uyarısı (Kanada'da geçerli)	159
11 AB Uygunluk açıklaması (Orijinal)	160

1 Sayıların her biri bir resme atanmıştır. İlgili resimleri kullanım kılavuzunun başlangıcında bulabilirsiniz. Bu kullanım kılavuzu metninde »Alet« terimi, her zaman PRA 30 (03) lazer dedektörünü ifade etmektedir.

Kontrol paneli **1**

- 1 Açma/Kapatma tuşu
- 2 "Artı" eğim girişi tuşu/"Sağ" veya "Yukarı" yön tuşu (PRA 90 ile)
- 3 Birim tuşu
- 4 Ses seviyesi tuşu
- 5 "Eksi" eğim girişi tuşu/"Sol" veya "Aşağı" yön tuşu (PRA 90 ile)
- 6 "Otomatik hizalama"/"Denetleme modu" tuşu (dikey) (tuşa çift basma)
- 7 Algılama alanı
- 8 İşaretleme çentigi
- 9 Gösterge

PRA 30 lazer dedektörü göstergesi **2**

- 1 Lazer düzeyi yüksekliğine göre lazer dedektörü konum göstergesi
- 2 Pili durum göstergesi
- 3 Ses seviyesi göstergesi
- 4 Lazer düzeyi mesafe göstergesi

1 Genel bilgiler

1.1 Uyarı metinleri ve anlamları

TEHLİKE

Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.

İKAZ

Ağır vücut yaralanmalarına veya ölüme sebep olabilecek olası tehlikeli durumlar için.

DİKKAT

Hafif vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için.

UYARI

Kullanım uyarıları ve kullanım ile ilgili diğer gerekli bilgiler.

1.2 Piktogramların açıklaması ve diğer uyarılar

İkaz işaretleri



Genel tehlikelere karşı uyarı



Kötü maddelere karşı uyarı



Tehlikeli elektrik gerilimine karşı uyarı

Uyulması gereken kurallar



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz

Semboller



Atıkların
yeniden
değerlendirmesini
sağlayınız



İşına
bakmayınız

Tanımlama detaylarının alet üzerindeki yeri

Tip tanımı ve model tanımı aletinizin tip plakası üzerindedir. Bu verileri kullanım kılavuzunuza aktarınız ve temsilcilik veya servislerimize olan sorularınızda her zaman bu verileri bulundurunuz.

Tip:

Jenerasyon: 03

Seri no:

2 Tanımlama

2.1 Usulüne uygun kullanım

Alet; PR 30-HVS tipi bir motorlu eksenel lazer ile kombine olarak, fonksiyonların bir uzaktan kumanda aracılığıyla kumanda edilmesine ve algılama özelliği sayesinde lazer ışınlarının yerinin belirlenmesine olanak sağlar. Bu kullanım kılavuzu, PRA 30 lazer dedektörünün kullanımının tanımlanmasıyla sınırlıdır. Uzaktan kumanda fonksiyonları için, lütfen PR 30-HVS kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkate alınız.

Alet; PR 30-HVS ile kombine olarak yatay yükseklik kademelerinin, dikey ve eğimli yüzeylerin, dik açılardan tespit edilmesi, aktarılması ve kontrolü için öngörülmüştür. Uygulama örnekleri; metre ve yükseklik çizgilerinin aktarılması, duvarlardaki dik açılardan belirlenmesi, referans noktaları üzerine dikey hizalama gerçekleştirilmesi ve eğimli yüzeylerin oluşturulması.

Kullanım kılavuzundaki çalıştırma, koruyucu bakım ve bakım bilgilerine uyunuz.

Çevre etkilerini dikkate alınız. Aleti yangın veya patlama tehlikesi olan bir yerde kullanmayınız.

Alette manipülasyonlara veya değişikliklere izin verilmez.

2.2 Özellikler

Alet ya elle tutulabilir veya uygun tutucu ile ayarlama çubukları, ahşap çubuklar, sehpa vs. üzerine tutturulabilir.

2.3 Gösterge elemanları

UYARI

Aletin gösterge alanında, farklı özelliklere ilişkin durumların görüntülenmesi için birden çok sembol mevcuttur.

Lazer düzeyi yüksekliğine göre lazer dedektörü konum göstergesi	Lazer düzeyi yüksekliği ile ilişkili lazer dedektörü konum göstergesi; lazer dedektörünün lazerle aynı düzlemde olması için hareket etmesi gereken yönü bir ok aracılığıyla gösterir.
Pil durum göstergesi	Pil durum göstergesi pilin kalan kapasitesini gösterir.
Ses seviyesi	Ses seviyesi sembolü görüntülenmiyorsa sesli sinyal kapalıdır. Bir çubuk görüntüleniyorsa ses seviyesi "düşük" olarak ayarlanmıştır. İki çubuk görüntüleniyorsa ses seviyesi "normal" olarak ayarlanmıştır. Üç çubuk görüntüleniyorsa ses seviyesi "yüksek" olarak ayarlanmıştır.
Mesafe göstergesi	Lazer dedektörünün lazer düzeyine olan kesin mesafesini istenen ölçü birimi cinsinden gösterir.
Diğer göstergeler	Ekrandaki diğer göstergeler, uzaktan kumanda çerçevesinde PR 30-HVS motorlu eksenel lazer ile ilişkilidir. Bunun için PR 30-HVS kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkate alınız.

2.4 Teslimat kapsamı

- 1 PRA 30 (03) lazer dedektörü/uzaktan kumanda
- 1 PRA 30 kullanım kılavuzu
- 2 Piller (AA tip)
- 1 Üretici sertifikası

3 Teknik veriler

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

Çalışma menzilinin algılanması (çap)	Tipik PR 30-HVS ile: 2...500 m (6 - 1600 ft)
Sinyal sesi	3 farklı ses seviyesi veya sessiz çalışma
Şeffaf kristal ekran	İki taraflı
Mesafe göstergesi alanı	±52 mm (±2 inç)
Lazer düzeyi gösterge alanı	±0,5 mm (±0.02 inç)
Algılama alanı uzunluğu	120 mm (5 inç)
Gövde üst kenarı merkezi göstergesi	75 mm (3 inç)
İşaretleme çentikleri	Her iki tarafta
Kendiliğinden kapatma öncesinde algılanması bekleme süresi	15 dak
Boyutlar	160 mm (6.3 inç) × 67 mm (2.6 inç) × 24 mm (0.9 inç)
Ağırlık (piller dahil)	0,25 kg (0.6 lbs)
Enerji beslemesi	2 AA tipi pil
Akü kullanım ömrü (alkali)	Sıcaklık +20 °C (+68 °F): yakl. 40 saat (alkali pillerin kalitesine bağlı)
Çalışma sıcaklığı	-20... +50 °C (-4 ile +122 °F arasında)
Depolama sıcaklığı	-25... +60 °C (-13 ile +140 °F arasında)
Koruma sınıfı	IP 66 (IEC 60529 uyarınca), pil bölmesi dışında
Düşme testi yüksekliği ¹	2 m (6.5 ft)

¹ Düşme testi, PRA 83 dedektör tutucusunda düz beton üzerinde standart ortam koşulları altında (MIL-STD-810G) gerçekleştirilmiştir.

4 Güvenlik uyarıları

4.1 Temel güvenlik önlemleri

Kılavuzun her bölümünde bulunan güvenlik tekniği uyarılarının yanında aşağıdaki kurallar her zaman uygulanmalıdır.

4.2 Genel güvenlik önlemleri

- Çalışırken başka kişileri özellikle çocukları etki alanından uzak tutunuz.
- Kullanmadan önce aleti kontrol ediniz. Alet hasar görmüşse bir Hilti Servis Merkezi'ne tamir ettiriniz.
- Aleti sadece Hilti servis merkezine tamir ettiriniz.
- Herhangi bir emniyet tertibatını etkisiz hale getirmeyiniz ayrıca hiçbir uyarı ve ikaz levhasını çıkarmayınız.
- Bir düşme veya diğer mekanik etkilerden sonra alet bir Hilti servisi merkezinde kontrol edilmelidir.
- Adaptör ile kullanımda aletin doğru bir şekilde yerleştirildiğinden emin olunmalıdır.
- Hatalı ölçümleri önlemek için algılama alanını temiz tutunuz.
- Alet, zorlu inşaat yeri kullanımı için tasarlanmış olsa da, diğer optik ve elektrikli aletler (dürbün, gözlük, fotoğraf makinası) gibi özenle bakımı yapılmalıdır.

- Alet içine nem girmesine karşı korumalı olmasına rağmen, taşıma çantasına yerleştirmeden önce aleti silerek kurulumunuz gerekir.
- Aletin kulaklara çok yakın şekilde kullanılması duyma hasarlarına yol açabilir. Aleti kulaklarınıza yaklaştırmayınız.

4.2.1 Elektrik



- Piller çocukların elleri ile temas etmemelidir.
- Pilleri aşırı ısıtmayınız ve ateşe atmayınız. Piller patlayabilir ve toksitli maddeler ortaya çıkabilir.
- Pilleri şarj etmeyiniz.
- Pilleri alete lehimlemeyiniz.
- Pilleri kısa devre ettirerek deşarj etmeyiniz, bu sebeple piller aşırı ısınabilir ve yanık oluşabilir.
- Pilleri açmayınız ve aşırı mekanik yükte bırakmayınız.

4.3 Çalışma yerinin usulüne göre ayarlanması

- Merdiven üzerindeki doğrultma çalışmalarında aşırı vücut hareketlerinden sakınınız. Güvenli bir duruş sağlayınız ve her zaman dengeli durunuz.
- Aleti sadece belirtilen uygulama sınırları içerisinde kullanınız.
- Cam veya diğer nesnelere yapılan ölçümler, ölçüm sonuçlarını yanıltabilir.

- Yüksek gerilim hatları yakınında ölçüm çubuğu ile çalışmaya izin verilmez.

4.4 Elektromanyetik dayanıklılık

Alet geçerli yönergelerin en sıkı taleplerini karşılamasına rağmen Hilti, hatalı işleme neden olabilecek, aletin yüksek ışınlama dolayısıyla hasar görmesini engelleyemez. Bu veya emin olmadığınız diğer durumlarda kontrol ölçümleri yapılmalıdır. Aynı zamanda Hilti, diğer aletlerin (örn. uçaklardaki navigasyon donanımları) etkilenmemesini garanti edemez.

5 Çalıştırma



5.1 Pillerin takılması 3

TEHLİKE

Hasarlı pilleri kullanmayınız.

TEHLİKE

Yeni ve eski pilleri birlikte kullanmayınız. Çeşitli üreticilerin veya farklı tip tanımlı pilleri kullanmayınız.

UYARI

Alet yalnızca, uluslararası standartlara göre üretilen piller ile kullanılmalıdır.

- Aletin pil bölümünü açınız.
- Pilleri alete yerleştiriniz.

UYARI Yerleştirirken pillerin kutuplarına dikkat ediniz!

- Pil bölümünü kapatınız.

6 Kullanım



6.1 Aleti açma/kapatma 1

Açma/Kapama tuşu tuşuna basınız.

Tüm PRA 30 uzaktan kumanda tuşlarının yalnızca bir PR 30-HVS motorlu aksenal lazer ile çalıştığını dikkate alınız. Tuşların fonksiyonları için PR 30-HVS kullanım kılavuzuna bakınız.

6.2 Lazer dedektörü ile çalışma

Lazer dedektörü en fazla 250 m (800 ft) mesafeler (yarıçaplar) için kullanılabilir. Lazer ışını göstergeleri görsel ve sesli olarak devam eder.

6.2.1 Lazer dedektörünü el aleti olarak kullanınız

- Açma/Kapama tuşu tuşuna basınız.
- Aleti, doğrudan döner lazer ışını düzlemine gelecek şekilde tutunuz.

6.2.2 PRA 80 dedektör tutucusundaki lazer dedektörü ile çalışma 4

- PRA 80'deki kilidi açınız.
- Aleti PRA 80 dedektör tutucusuna yerleştiriniz.
- PRA 80'deki kilidi kapatınız.

- Açma/Kapama tuşu ile aleti açınız.
- Döner tutamağı açınız.
- PRA 80 dedektör tutucusunu, döner tutamağı kilitleyerek teleskopik çubuğa veya ayarlama çubuğuna emniyetli şekilde sabitleyiniz.
- Aleti, algılama alanı doğrudan döner lazer ışını düzlemine gelecek şekilde tutunuz.

6.2.3 PRA 83 dedektör tutucusundaki lazer dedektörü ile çalışma 4

- Aleti, tamamen içine oturacak şekilde PRA 83 plastik kovanın içine eğimli olarak bastırınız. Algılama alanının ve tuşların ön tarafta olmasına dikkat ediniz.
- Aleti plastik kovan ile birlikte tutma parçasına takınız. Manyetik tutucu, kovan ile tutma parçasını birbirine bağlar.
- Açma/Kapama tuşu ile aleti açınız.
- Döner tutamağı açınız.
- PRA 83 dedektör tutucusunu, döner kolu kapatarak teleskopik çubuğa veya kot alma çubuğuna emniyetli şekilde sabitleyiniz.
- Aleti, algılama alanı doğrudan döner lazer ışını düzlemine gelecek şekilde tutunuz.

6.2.4 PRA 81 yükseklik aktarım aleti ile çalışma 4

- PRA 81'deki kilidi açınız.
- Aleti PRA 81 yükseklik aktarım aletine yerleştiriniz.

3. PRA 81'deki kilidi kapatınız.
4. Açma/Kapama tuşu ile aleti açınız.
5. Aleti, algılama alanı doğrudan döner lazer ışını düzlemine gelecek şekilde tutunuz.
6. Aleti, mesafe göstergesi "0" değerini gösterecek şekilde konumlandığınız.
7. Şerit metre yardımıyla istenilen mesafeyi ölçünüz.

6.2.5 Birim ayarı

Birim tuşu ile, dijital gösterge için istediğiniz hassasiyeti ayarlayabilirsiniz (mm/cm/kapalı).

6.2.6 Ses şiddeti ayarı

Aletin açılması sırasında ses seviyesi "normal" olarak ayarlanmıştır. Ses şiddeti tuşuna basılarak ses şiddeti değiştirilebilir. "Düşük", "Normal", "Yüksek" ve "Kapalı" olmak üzere 4 opsiyondan birini seçebilirsiniz.

6.2.7 Menü seçenekleri

Aleti açarken Açma/Kapama tuşuna iki saniye süreyle basınız.

Gösterge alanında menü ekranı belirir.

Metrik ve anglo amerikan birimler arasında geçiş yapmak için birim tuşunu kullanınız.

Daha hızlı sesli sinyal sırasını algılama alanına (işaretleme çentiğinin üzeri veya altı) atamak için ses seviyesi tuşunu kullanınız.

Ayarları kaydetmek için aleti kapatınız.

7 Bakım ve onarım

7.1 Temizleme ve kurulum

1. Yüzeyleki tozları üfleyerek temizleyiniz.
2. Gösterge alanına veya algılama alanına parmaklar ile dokunulmamalıdır.
3. Sadece temiz ve yumuşak bir bezle temizlenmelidir. Gerekirse bez, saf alkol veya biraz su ile ıslatılmalıdır. **UYARI** Plastik parçalara zarar verebileceği için başka bir sıvı kullanılmamalıdır.
4. Ekipmanı, "Teknik Veriler" altında belirtilen sıcaklık sınır değerlerine uyararak kurutunuz. **UYARI** Ekipmanı aracınızın içinde muhafaza edecekseniz, kış/yaz mevsiminde sıcaklık sınır değerlerine özellikle dikkat ediniz.

7.2 Depolama

Islanan alet paketinden çıkartılmalıdır. Aletler, taşıma çantaları ve aksesuarlar kurutulmalı (çalışma sıcaklığı dikkate alınarak) ve temizlenmelidir. Ekipmanı kurumadan paketlemeyiniz.

Aleti uzun süreli depoladıktan sonra veya uzun süreli nakliye sonrası bir kontrol ölçümü uygulanmalıdır.

Uzun süreli depolamalardan önce pilleri aletten çıkartınız. Boşalan piller alete zarar verebilir.

7.3 Nakliye

Ekipmanınızın gönderilmesi veya nakliyesi için orijinal Hilti ambalajını veya benzer bir ambalajı kullanınız.

DIKKAT

Nakliye veya sevkiyat öncesinde pilleri aletten çıkartınız.

7.4 Hilti kalibrasyon servisi tarafından kalibrasyon

Sistemin normlara ve yasal düzenlemelere uygunluğunu garanti edebilmek için Hilti kalibrasyon servisi tarafından düzenli aralıklarla kontrol edilmesini tavsiye ederiz.

Hilti kalibrasyon servisi her zaman hizmete hazırdır. Sistemi yılda en az bir kez kalibre ettirmenizi tavsiye ederiz.

Hilti kalibrasyon servisi çerçevesinde, kontrol edilen sistemin özelliklerinin kontrol edildiği günde kullanım kılavuzundaki verilere uygun olduğu onaylanır.

Üretici verilerinden farklı durumlarda, kullanılan ölçüm aleti tekrar ayarlanır. Ayarlama ve kontrol gerçekleştirildikten sonra, kalibrasyon plakası sistem üzerine takılır ve bir kalibrasyon sertifikası ile aletin üretici verilerine göre çalıştığı yazılı olarak onaylanır.

Kalibrasyon sertifikaları ISO 900X'e göre sertifikalandırılmış işletmeler için gereklidir.

En yakınınızdaki Hilti iletişim merkezi size daha ayrıntılı bilgi verecektir.

8 İmha

TEHLİKE

Donanımın uygunsuz olarak imha edilmesi aşağıdaki olaylara sebebiyet verebilir:

Plastik parçaların yanması esnasında, kişilerin hastalanmasına sebep olabilecek zehirli gazlar oluşur.

Piller hasar görür veya çok ısınırlarsa patlayabilirler ve zehirlenmelere, yanmalara, cilt tahrişlerine veya çevre kirliliğine neden olabilirler.

Düşüncesiz imha etme ile yetkisiz kişilerin donanımı yanlış kullanmasını mümkün kılarırsınız. Ayrıca kendiniz ve üçüncü şahıslar ağır yaralanabilir hem de çevre kirlenebilir.



Hilti aletleri yüksek oranda tekrar kullanılabilen malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım için ön koşul usulüne uygun malzeme ayırımıdır. Birçok ülkede Hilti eski aletlerinizi değerlendirmek için geri almaya hazırdır. Hilti müşteri hizmetleri veya satıcınıza sorunuz.



Sadece AB ülkeleri için

Elektrikli ölçüm aletlerini çöpe atmayınız!

Avrupa yönetmeliğine göre elektrikli ve elektronik eski aletler ve yürürlükte olan ulusal talimatlara göre kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanmalı ve çevreye zarar vermeden yeniden değerlendirilmesi sağlanmalıdır.



Pilleri ulusal kurallara göre imha ediniz

9 Aletlerin üretici garantisi

Garanti koşullarına ilişkin sorularınız için lütfen yerel HILTI iş ortağınıza başvurunuz.

10 FCC uyarısı (ABD'de geçerli) / IC uyarısı (Kanada'da geçerli)

DİKKAT

Bu alet testlerde B sınıfı için ön görülmüş olan FCC yönergelerinin bölüm 15'de bulunan sınır değerlerine uymaktadır. Bu sınır değerleri yerleşim yerlerindeki kurulumlarda zararlı ışınlardan korunmayı ön görmektedir. Bu tür aletler yüksek frekanslar üretir ve kullanır ve aynı zamanda yansıtılabilir. Bundan dolayı diğer talimatlara uygun bir şekilde kurulmaz ve işletilmezse radyo yayınına alma bozukluğu ortaya çıkabilir.

Fakat yine de parazitlenmeler oluşabilir. Eğer bu alet radyo veya televizyonun alısında, aletin kapatılması ve açılması ile tespit edilen parazitlere neden olursa, aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

Anten yeniden ayarlanmalı veya yeri değiştirilmelidir.

Alet ile alıcılar arasındaki mesafe artırılmalıdır.

Alet, alıcının kullanmadığı bir akım devresine bağlanmalı.

Bayinize veya tecrübeli bir radyo ve televizyon teknisyenine başvurunuz.

UYARI

Alet üzerinde Hilti tarafından açıkça izin verilmeyen değişikliklerin veya modifikasyonların yapılması, kullanıcının alet kullanım haklarını sınırlandırabilir.

Bu düzenek, FCC Paragraf 15 ve IC RSS-210 hükümlerine uygundur.

Çalıştırma aşağıdaki iki koşula bağlıdır:

Bu alet, hasar veren manyetik alanlar oluşturmamalıdır.

Bu alet her türlü manyetik dalgayı alırmalı, istenmeyen uygulamalara neden olanlar da dahil.

11 AB Uygunluk açıklaması (Orijinal)


İşaret:	Lazer dedektörü/uzaktan kumanda
Tip işareti:	PRA 30
Jenerasyon:	03
Yapım yılı:	2013

Bu ürünün aşağıdaki yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu kendi sorumluluğumuzda açıklıyoruz: bitiş 19. Nisan 2016: 2004/108/EG, ab 20. Nisan 2016: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1999/5/EG, EN 300 440-2 V1.4.1, EN 301 489-1 V1.9.2, EN 301 489-17 V2.2.1, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
06/2015



Edward Przybyłowicz
Head of BU Measuring Systems
BU Measuring Systems
06/2015

Teknik dokümantasyon:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20150924

